

Szent Rókus Kórház

*A szokások szép rendje
szertefoszlott*

*Az asszony tiszta fehérmeműt
hajtogat*

Asztalra készíti testét

*A férfi megtanul
halkan lélegezni*



Gyorsvasút

*Most október van
szívemben hóvirág fénylik.*

*Szép tárgyaimat
mind elkészítve
ülök a bőrülésen.*

*A táj ez a lelkiismeret
elsuhan.*

*A következő megállóban
kell, hogy várakozzon
Mózes.*

FARKAS ILONA VERSEI:

Fuldoklik már

*Térkép nekem itt minden arc,
látom: zsírmirigyekkel aknásiított
határaitak hogyan karcolja körbe
a gond.*

*Homlokunkon az erőlködés talajvize
naponta feltör.*

*Szemünkben fuldoklik már az álom,
mikor az éjjél által bontásra
ítélt éjszakát elfuvarozzák
fejünk fölül a szelek.*

Közel lakik a félelem

*Arcunkat cirógatják szőke hajú
nappalok, igyekezetünk patkói
szikrát hánynak.*

*Füstöt fúj hajunkba a szél,
felhólyagzott lapátnyelek
kísérnek, — ide közel lakik
a félelem.*

*A nap árnyék-zeg-zugaiban
mehúzódó házainkból
kapkodásaink nyerítése kiröpiül,
kertünkre kacsint a
rákvörös naplementi ég.
Szükölnek kint a fák, félnek a
közelgő világúr-kövér-sötétségű
éjszakától.*

*Szürkületből kiálló ádámsutkák a
dombok.*

*Napunk kihült maradék, ablakot
nyitunk, beengedjük a
Holdat: rágja körül.*

AZ IRODALMI SZERKESZTŐ
FOGADÓÓRÁJA: HÉTFŐ, 5-TŐL 7-IG

VIKTOR SZOSZNORA:

Ha nincs Hold az égen

*A pity pangok belebújtak
hófehér szkafanderekbe,
a pity pangok belefújtak
aranyozott kürtjeikbe.*

*Előmáztak a giliszták,
morcosak,
akár a talpfák,
de a pity pangok kivonták
kardjukat és mind leszúrták.*

*Póksuhancok — huligánok
belekötnek a legyekbe,
öklét rázza — nézd a mákot! —
virágokkal verekedne.*

*És az almák barikádja —
reszkess,
uborka-brigád! —
készen állt a vad csatára.
Bab dobolta: rajta hát!*

*Barázdák közt botladozva
(ösvény erre nem vezet)
mentem s néztem én szorongva
holdja nincs,
sötét eget.*

*Ki rabolta el
a holdat?
Ki inti le e vidéket,
hol megveszve a sötétől
dulakodnak a növények?*

BAKA ISTVÁN FORDÍTÁSA

